



LA RUTA TROPICAL DE LA SEDA

El futuro de China
en América del Sur

Editado por

Paul Amar

Lisa Rofel

María Amelia Viteri

Consuelo Fernández-Salvador

Fernando Brancoli

LA RUTA TROPICAL DE LA SEDA

El futuro de China
en América del Sur

USFQ PRESS

Universidad San Francisco de Quito USFQ
Campus Cumbayá USFQ, Quito 170901, Ecuador.
<https://usfqpress.com>

Somos la casa editorial de la Universidad San Francisco de Quito USFQ. Fomentamos la misión de la Universidad al divulgar el conocimiento para formar, educar, investigar y servir a la comunidad dentro de la filosofía de las Artes Liberales.

La Ruta Tropical de la Seda: El futuro de China en América del Sur

Editores: Paul Amar, Lisa Rofel, María Amelia Viteri, Consuelo Fernández-Salvador y Fernando Brancoli
Coautores: Li Zhang, Pedro Gutiérrez Guevara, Sofía Carpio, Mayra Flores, Zhou Zhiwei, Milton Reyes Herrera, Andrea Piazzaroli Longobardi, David Mosquera Narváez, Luisa Pontes Molina, Alessandra Korap Silva Munduruku, Jefferson Pullaguari, Julia Correa, Israel Chumapi, Paúl Ghaitai Males, Jennifer Yajaira Masaquiza, Rina Pakari Marcillo, David Menacho, Cai Yiping, Sonia Correa, Gustavo Oliveira, Laura Trajber Waisbich, The Yasunidos Guapondélig Collective, Ana Saggiro García, Rodrigo Curty Pereira, Karolien van Teijlingen, Juan Pablo Hidalgo Bastidas, Emilia Bonilla, Alana Camoça, Bruno Hendler, Sabrina Felipe, Lucilene Raimunda Costa, Sigfrid Vásconez D., Laís Forti Thomaz, Aline regina Alves Martins, Diego Trindade d'Ávila Magalhães, Consuelo Fernández-Salvador, María Amelia Viteri, Diana Aguiar, María Elena Rodríguez, Ana Luisa Queiroz, Marina Praça, Yasmin Bitencourt, Fernando Brancoli, Wander Guerra, Pedro Henrique Vasques, David F. Delgado del Hierro, Cleiton Ferreira Maciel Brito, Rui Jie Peng, Marcos A. Pedlowski

Esta obra es publicada luego de un proceso de revisión por pares ciegos (*peer-reviewed*).

Producción editorial: Andrea Naranjo

Traducción: Cristina Yépez, Robert Hughson, Ana Carolina Benalcázar y Consuelo Fernández-Salvador

Diseño, diagramación y diseño de cubierta: Krushenka Bayas

Corrección: Adriana Elizabeth Salgado y USFQ PRESS

© Paul Amar, Lisa Rofel, María Amelia Viteri, Consuelo Fernández-Salvador y Fernando Brancoli, 2025

© Universidad San Francisco de Quito USFQ, 2025

De la fotografía de la cubierta:

© Freepik, 2025

The Tropical Silk Road: The Future of China in South America es publicado en inglés por Stanford University Press © 2022 y por decisión de la Junta de Síndicos de la Universidad Leland Stanford Junior. Todos los derechos reservados. Esta traducción se publica mediante un acuerdo con Stanford University Press, www.sup.org.

Todos los derechos reservados. No se permite la reproducción total o parcial de esta obra, ni su incorporación a un sistema informático ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otros) sin autorización previa y por escrito de los titulares del *copyright*. La infracción de dichos derechos puede constituir un delito contra la propiedad intelectual.

ISBN: 978-9978-68-318-7

Primera edición impresa: abril, 2025

Tiraje: 500 ejemplares

Impreso en Ecuador por Imprenta Mariscal, Quito-Ecuador – *Printed in Ecuador*

Catalogación en la fuente Biblioteca de la Universidad San Francisco de Quito USFQ.

La Ruta Tropical de la Seda : El futuro de China en América del Sur /
[editores, Paul Amar, Lisa Rofel, María Amelia Viteri, Consuelo
Fernández-Salvador, Fernando Brancoli ; coautores, Li Zhang, Pedro
Gutiérrez Guevara, Sofía Carpio, ... [y otros]]. – Quito : USFQ Press,
2025
p. : cm.

ISBN:

1. Inversiones, China-Sudamérica. – 2. América del Sur--Relaciones
económicas exteriores--China. – 3. China--Relaciones económicas
exteriores--América del Sur. – 4. América del Sur--Condiciones
económicas--Siglo XXI. – 5. América del Sur--Condiciones sociales--Siglo
XXI. – 6. América del Sur--Condiciones ambientales. – I. Amar, Paul, ed.
– II. Rofel, Lisa, ed. – III. Viteri, María Amelia, ed. – IV. Fernández-
Salvador, Consuelo, ed. – V. Brancoli, Fernando, ed.

CLC: HF 1508 .Z4

Se sugiere citar esta obra de la siguiente forma:

Amar, P., Rofel, L., Viteri, M. A., Fernández-Salvador, C., & Brancoli, F. (Eds.). (2025). *La Ruta de la Seda Tropical: El futuro de China en América del Sur*. USFQ PRESS.

El uso de nombres descriptivos generales, nombres comerciales, marcas registradas, etcétera, en esta publicación no implica, incluso en ausencia de una declaración específica, que estos nombres están exentos de las leyes y reglamentos de protección pertinentes y, por tanto, libres para su uso general. La información presentada en este libro es de entera responsabilidad de sus autores. USFQ PRESS presume que la información es verdadera y exacta a la fecha de publicación. Ni la USFQ PRESS, ni los autores dan una garantía, expresa o implícita, con respecto a los materiales contenidos en este documento ni de los errores u omisiones que se hayan podido realizar.

LA RUTA TROPICAL DE LA SEDA

El futuro de China
en América del Sur

Editado por

Paul Amar

Lisa Rofel

María Amelia Viteri

Consuelo Fernández-Salvador

Fernando Brancoli



USFQ
PRESS

CONTENIDO

Agradecimientos.....	11
----------------------	----

Introducción.....	17
-------------------	----

La apertura de China, el bioma amazónico y el populismo en América del Sur
Paul Amar, Lisa Rofel, María Amelia Viteri, Consuelo Fernández-Salvador y
Fernando Brancoli

Primera parte: Asia global, nuevos imaginarios y visibilidades mediáticas	59
--	-----------

Capítulo 1.1.....	61
-------------------	----

Las narrativas del Estado y las redes sociales chinas sobre Brasil durante la
pandemia de la Covid-19
Li Zhang

Capítulo 1.2.....	73
-------------------	----

Las fisuras del proyecto Coca Codo Sinclair: infraestructuras y
desastres desde la visión masculina del desarrollo
Mayra Flores, Sofía Carpio y Pedro Gutiérrez Guevara

Capítulo 1.3.....	87
-------------------	----

¿El “matrimonio inevitable” entre Brasil y China?
Futuros post-Bolsonaro y el cambio de Pekín de Norteamérica a Sudamérica
Zhou Zhiwei

Capítulo 1.4.....	95
-------------------	----

La relación China-Ecuador: Del neodesarrollismo “reformista”
de Correa, al “posreformismo” de Moreno durante la
Crisis Crediticia de China (2006-2021)
Milton Reyes Herrera

Capítulo 1.5.....	107
-------------------	-----

Estudios sobre China en Brasil: *Leste Vermelho* y las innovaciones en la
Colaboración Académica sur-sur
Andrea Piazzaroli Longobardi

Capítulo 1.6.....	117
-------------------	-----

Inversión extranjera y financiamiento de China en Ecuador:
perspectivas sobre los intereses y beneficios en la relación entre
Estados bajo el principio ganar-ganar
David Ricardo Mosquera Narváez

Segunda parte: Epistemologías indígenas y modernidades marrones **131**

Capítulo 2.1 **133**

Una teoría indígena del riesgo: Los Munduruku cosmopolitas analizan los megaproyectos chinos en Tapajós-Teles Pires

Luísa Pontes Molina y Alessandra Korap Silva Mudukuru

Capítulo 2.2 **149**

Los desafíos de los shuar frente a la globalización y el extractivismo: reflexiones desde la Organización Shuar de Zamora Chinchipe

Jefferson Pullaguari, Actual presidente FESZCH

Capítulo 2.3 **161**

“Sí sabemos por qué protestamos”: Los cuestionamientos indígenas al extractivismo en el Ecuador, más allá de la protesta nacional de octubre de 2019

Julia Correa, Israel Chumapi, Paúl Ghaitai Males, Jennifer Yajaira Masaquiza, Rina Pakari Marcillo y David Menacho

Tercera parte: Perspectivas populares sobre la fragmentación de los BRIC **177**

Capítulo 3.1 **179**

De la evasión a la extravagancia ideológica:

Género y sexualidad en las relaciones Brasil-China

Cai Yiping y Sonia Correa

Capítulo 3.2 **197**

La refracción del capital chino en los *entrepôts* amazónicos y la infraestructura de una zona de sacrificio global

Gustavo Oliveira

Capítulo 3.3 **211**

“El banco que queremos”: Activismo chino y brasileño alrededor y dentro del Nuevo Banco de Desarrollo de los BRICS

Laura Trajber Waisbich

Capítulo 3.4 **225**

Río Blanco: el gran tropiezo en el avance de los intereses mineros de China en Ecuador

Colectivo Yasunidos Guapondélig

Capítulo 3.5 239

Proteccionismo para las empresas, precarización del trabajo:
Los tratados de protección de inversiones de China y las luchas
comunitarias en la región de Latinoamérica y el Caribe
Ana Saggioro Garcia y Rodrigo Curty Pereira

Cuarta parte: Regímenes logísticos y minería 253

Capítulo 4.1 255

Una mina, una represa, y la política chino-ecuatoriana del conocimiento
Karolien van Teijlingen y Juan Pablo Hidalgo-Bastidas

Capítulo 4.2 267

El Gobierno de las promesas de Rafael Correa y el impacto
de sus políticas en los pueblos indígenas
Emilia Bonilla

Capítulo 4.3 277

La corporación china de aceite y alimentos en el
“corredor logístico” en el río Tapajós: Un estudio de caso de
la transformación socioambiental en el nordeste de Brasil
Alana Camoça y Bruno Hendler

Capítulo 4.4 291

Deforestación, cerramientos y milicias: La “revolución”
de la logística en el puerto de Cajueiro, Maranhão
Sabrina Felipe y Lucilene Raimunda Costa

Quinta parte: Hidroeléctricas y ferrocarriles 305

Capítulo 5.1 307

Aguas hambrientas y aguas atrasadas: eventos, actores y desafíos en
torno al proyecto hidroeléctrico Coca Codo Sinclair en tiempos de Covid-19
Sigrid Vásquez D.

Capítulo 5.2 321

La electrificación de los biomas forestales: Las líneas de Xingu-Río,
la presencia china y el impacto sociotecnológico de la
represa hidroeléctrica de Belo Monte
Laís Forti Thomaz, Aline Regina Alves Martins y
Diego Trindade d'Ávila Magalhães

Capítulo 5.3 333

Proyectos de vanidad, implosiones de cascadas e
impactos locales de megaproyectos en el Ecuador
Consuelo Fernández-Salvador y María Amelia Viteri

Capítulo 5.4 345

“Sí existimos”:
El ferrocarril Ferrogrão, las voces indígenas en el camino de los
corredores comerciales y la construcción del eje de una
“política pragmática brasileña” hacia China
Diana Aguiar

Capítulo 5.5 359

Marketing verde del extractivismo en la Amazonía:
Imaginario del ministerio vs. realidades de la tierra
María Elena Rodríguez

Sexta parte: Raza, clase y geografías urbanas 371

Capítulo 6.1 373

Los legados de la industria siderúrgica en las afueras de Río de Janeiro
y las alianzas blanco-brasileñas entre el capital y el Estado: Un enfoque
feminista
Ana Luisa Queiroz, Marina Praça, y Yasmin Bitencourt

Capítulo 6.2 389

La ingobernable periferia de carbono de Río de Janeiro: empresarios
comunitarios, inversores chinos, y la reapropiación de las ruinas
del megaproyecto de puerto y oleoducto de COMPERJ
Fernando Brancoli y Wander Guerra

Capítulo 6.3 401

Del crédito barato a la rápida frustración:
China y el sector inmobiliario en Río de Janeiro
Pedro Henrique Vasques

Capítulo 6.4 413

Impacto de la relación económica China-Ecuador en el desempleo
durante el régimen del presidente Moreno
David F. Delgado del Hierro

Séptima parte: Híbridez del trabajo transnacional **427**

Capítulo 7.1 **429**

Las fábricas salvajes de la Zona Franca de Manaus: Inversiones
chinas en la Amazonía y los impactos sociales sobre los trabajadores
Cleiton Ferreira Maciel Brito

Capítulo 7.2 **441**

Prioridades del desarrollo nacional y desigualdades transnacionales
en el lugar de trabajo: Retos para los proyectos de construcción
patrocinados por el Estado Chino en Ecuador
Rui Jie Peng

Capítulo 7.3 **455**

¿El fantasma de *Dubai* de Río? Porto do Açu, las inversiones chinas
y el espectro político de los *booms* minerales brasileños
Marcos A. Pedlowski

Trayectoria de los coautores **463**

AGRADECIMIENTOS

Este volumen, fruto de un esfuerzo colectivo, refleja el arduo trabajo, la creatividad y la visión de un grupo de académicas y académicos distribuidos en cuatro continentes, quienes han respondido de forma generosa, rigurosa y brillante a los desafíos de un conjunto de crisis entrelazadas. Agradecemos profundamente a nuestras colegas y a cada integrante del equipo que hizo posible este ejercicio colectivo de construcción de saberes globales y compromiso público.

En primer lugar, queremos reconocer el empeño de cada persona involucrada, especialmente aquellos logros y aportes de quienes enfrentaron circunstancias especialmente difíciles, incluyendo desafíos significativos como la pandemia de Covid-19, al liderar procesos de investigación y contribuir a la consolidación del equipo. Nuestro especial agradecimiento a la profesora Lisa Rofel por su liderazgo valiente y visionario, que brindó impulso tanto al proyecto como a la comunidad que lo acompaña. Su claridad de pensamiento, compromiso con la inclusión, metodologías innovadoras y ética de investigación orientada al trabajo colectivo han sido guía e inspiración para todas las personas involucradas en este proceso. Sin ella, los proyectos que conforman este libro simplemente no existirían. De igual forma, Paul Amar es el *sine qua non* de este proyecto editorial: esta publicación no habría sido posible sin su liderazgo, creatividad y su notable capacidad para coordinar un equipo de investigación multilingüe, distribuido en cuatro continentes.

También queremos expresar nuestro más profundo agradecimiento a las profesoras María Amelia Viteri y Consuelo Fernández-Salvador, pilares fundamentales en este proceso. Su compromiso con una investigación ética, situada y colaborativa permitió tejer una red sólida e inclusiva de estudios de caso, aliadas y aliados de investigación, activistas, estudiantes y colaboradoras y colaboradores de confianza en Ecuador y en la región amazónica. Asimismo, reconocemos con gratitud su minucioso trabajo en la edición de la traducción de este libro, así como en las numerosas gestiones que hicieron posible su publicación. Su generosidad intelectual y humana ha dejado una huella invaluable en este proyecto colectivo.

Extendemos nuestro más sincero agradecimiento a la Universidad San Francisco de Quito USFQ, comenzando por sus autoridades anteriores, cuyo apoyo fue clave para la publicación de la primera edición en inglés con Stanford University Press, en particular al rector Carlos Montúfar y a la decana del Colegio de Ciencias Sociales y Humanidades (COCISOH), Carmen Fernández-Salvador. Del mismo modo, expresamos nuestra gratitud a las actuales autoridades, el rector Diego Quiroga y la vicerrectora Andrea Encalada, por su respaldo continuo a iniciativas de esta envergadura e importancia, pioneras en su ámbito, que han hecho posible la publicación de esta edición en español.

El trabajo realizado por el equipo de docentes e investigadores hizo posible que nuestro proyecto de investigación y formación colectiva de conocimiento integrara a activistas estudiantiles indígenas de todo el país, líderes indígenas, activistas feministas, movimientos LGBTQI+, abogados y abogadas, periodistas, especialistas en China —tanto en negocios como en proyectos—, ecologistas, economistas y personas líderes comunitarias como autoras y autores de los capítulos que conforman este libro. Este equipo también organizó una conferencia que reunió a actores clave e investigadores en Quito, así como encuentros de trabajo en Cuenca y en la región amazónica de Tundayme, Ecuador. Al incorporar saberes diversos provenientes de distintos contextos, disciplinas, experiencias y perspectivas, esta metodología fomenta un intercambio de ideas que valora profundamente la pluralidad de miradas.

Expresamos nuestro más sincero agradecimiento al Centro Kaleidos para la Etnografía Interdisciplinaria y al activista LGBTQI+ Pedro Gutiérrez por su valioso apoyo en la convocatoria de actores clave. Agradecemos también al Dr. William Sacher, de la Universidad Andina Simón Bolívar en Quito, por compartir su vasto conocimiento sobre la minería a gran escala en la región amazónica, así como al equipo de INSUCO (Observatorio de Transformaciones Territoriales-Los Encuentros) por aportar información esencial de su trabajo, centrado en las dinámicas sociales en torno a un proyecto minero en la provincia de Zamora. En El Chaco, provincia de Napo, Ecuador, la información y el apoyo brindados por el alcalde, Ing. Javier Chávez, fueron fundamentales para que el equipo pudiera comprender las dinámicas socioeconómicas en torno al proyecto Coca Codo Sinclair. Agradecemos igualmente al Ing. Marcelo Reinoso, gerente de la Unidad de Negocios de CELEC en 2020, por permitirnos visitar el Proyecto Coca Codo Sinclair y guiarnos durante el recorrido, explicando el funcionamiento de la captación de agua y otros aspectos técnicos clave del proyecto.

En el caso de Brasil, y desde una perspectiva comparativa y ampliada, Fernando Brancoli y Paul Amar lideraron la selección de los sitios de estudio de

caso, así como la conformación de redes de investigación y la identificación de socios clave entre líderes indígenas, jóvenes activistas, periodistas de investigación, liderazgos de movimientos sociales, comunidades quilombolas negras, movimientos feministas, ingenieros e ingenieras, representantes del sector empresarial, especialistas en economía política, ecólogos y ecólogas políticas, antropólogos, antropólogas y expertos en estudios geográficos.

Adicionalmente, este equipo organizó una importante conferencia interdisciplinaria titulada “Los futuros de China en América del Sur”, realizada en marzo de 2020 en la sede de la ONG ABIA en Río de Janeiro. El evento reunió a personas expertas de China y de distintos países de América del Sur, con la colaboración experta y generosa de las profesoras Lena Lavinas y Monica Herz, quienes ayudaron a identificar a los y las participantes clave.

Queremos expresar nuestro agradecimiento a Sonia Corrêa y a su equipo en ABIA por la impecable organización de la conferencia, así como por su generoso apoyo en la gestión de los riesgos asociados al Covid-19 y el manejo del contexto de emergencia que se desarrollaba de forma alarmante en esos días. También queremos manifestar nuestro profundo agradecimiento a nuestra colega china Cai Yiping, especialista en política internacional de género, desarrollo y diplomacia del sur global, cuya influencia fue crucial en el desarrollo conceptual de este proyecto. Lamentablemente, la primera ola de confinamientos por Covid-19 en Pekín le impidió participar activamente en las distintas fases de la investigación. La cineasta documentalista He Xiaopei, también radicada en Pekín y miembro fundamental de nuestro equipo de investigación, logró capturar visualmente la complejidad de nuestro trabajo. Su labor de traducción al chino mandarín durante los encuentros con trabajadores y empresarios chinos en América del Sur fue clave para el desarrollo del proyecto. Actualmente, Xiaopei se encuentra produciendo una serie de cortometrajes documentales que exploran los aspectos centrales de esta investigación y los temas tratados en este volumen. Queremos reconocer la creatividad, dedicación y mirada única de los, las y les autoras de los capítulos que conforman este libro, y agradecer profundamente su compromiso y trabajo incansable por el bienestar colectivo y la justicia reparativa.

Su trabajo incansable, su capacidad para enriquecer el debate y su mirada visionaria han sido fundamentales para este proceso. Este proyecto también subraya la importancia del intercambio de conocimientos sur-sur y del diálogo con el norte global, dentro de un contexto de profundas asimetrías, donde el conocimiento aún circula de forma desigual. La publicación de este libro en español representa un esfuerzo monumental, con un impacto crucial en América Latina y el

Caribe, así como en otros países hispanohablantes, al visibilizar voces y enfoques que históricamente han sido marginalizados y al contribuir a transformar las dinámicas del conocimiento global.

En segundo lugar, queremos expresar nuestro profundo agradecimiento a las agencias y organizaciones donantes y gestoras de subvenciones por su apoyo esencial y entusiasta. En particular, agradecemos a la Fundación Ford China por su respaldo firme y sostenido a este tipo de investigación sobre las finanzas del desarrollo exterior de China, sus impactos sociales y los contextos ambientales en los que se despliega. Hemos tenido la fortuna de contar con la orientación, experiencia y sabiduría de Enjiang Cheng, responsable de proyectos de la Fundación, y de Yingjie Zhang, gerente de subvenciones, cuya inteligencia, claridad y visión han sido profundamente inspiradoras. También extendemos nuestro agradecimiento a las anteriores responsables de proyectos de la Fundación Ford, Susie Jolly y Cai Yiping, por sus valiosas sugerencias y su sabiduría compartida a lo largo de los años. Agradecemos igualmente a la Universidad de California, Santa Bárbara, y al Centro Orfalea para Estudios Globales e Internacionales —apoyados a su vez por nuestro benefactor y amigo Paul Orfalea, y por Christine Brozowski de la Audacious Foundation— por proporcionar una parte esencial de los fondos complementarios, así como por su apoyo a las actividades de estudiantes de posgrado y a los servicios de traducción y edición que fueron cruciales para la producción de este libro. Nuestro agradecimiento más profundo a la Dra. Melissa Bator por su liderazgo académico, visión y coordinación, y a Lacy Olivera, en ISBER (Universidad de California, Santa Bárbara), por su brillante gestión e implementación financiera. Finalmente, queremos agradecer al Centro para Mundos Emergentes de la Universidad de California, Santa Cruz, por acoger oficialmente este proyecto desde sus inicios y por organizar las extraordinarias conferencias realizadas en 2017 y 2018, que catalizaron esta comunidad de ideas e investigadores.

En tercer lugar, queremos agradecer al extraordinario equipo de colaboradores y consultores, quienes son parte central y fundamental de este proyecto. Sus contribuciones, compromiso y liderazgo han sido decisivos en cada etapa del camino. Zahirah Suhaimi desempeñó un papel clave en la gestión del proyecto, encargándose de la organización de viajes, alojamiento y financiamiento de viáticos para el equipo de investigación mientras recorriamos América del Sur. Incluso el 15 de marzo de 2020, cuando el avance inesperado y letal del Covid-19 nos tomó por sorpresa, fue ella quien logró evacuar al equipo de manera urgente y eficaz.

Alix Johnson y Kali Rubai aportaron sus notables capacidades y esfuerzo en la organización de las conferencias internacionales realizadas en la Universidad de

California, Santa Cruz, y en Pekín. Estos encuentros no solo fueron espacios clave de articulación, sino que también generaron el marco intelectual sobre el cual se construyó este libro.

Queremos destacar de manera especial a Manaíra Athayde, directora ejecutiva del Orfalea Center (University of California, Santa Barbara), cuyo trabajo excepcional ha sido crucial en diferentes momentos del proyecto, particularmente en el éxito de la conferencia realizada en UCSB. Su dedicación, su impecable capacidad organizativa y su extraordinaria paciencia para manejar todos los aspectos logísticos y financieros asociados a los eventos y a esta publicación han sido fundamentales. Manaíra no solo gestionó cada etapa con destreza, sino que aportó además un liderazgo constante, guiado por una combinación poco común de eficacia, serenidad y empatía.

Expresamos nuestro profundo agradecimiento a Fernando Brancoli, quien no solo se destacó como investigador y coeditor, sino también como un hábil gestor de proyecto y diplomático académico en Brasil. Su compromiso fue esencial para el desarrollo de esta obra. Reconocemos con gratitud al talentoso equipo de traducción, conformado por John M. Hughson, Jesse Crane-Seeber, Rodrigo Bezerra y CY Xu, por su dedicación para llevar las contribuciones ecuatorianas, indígenas y en mandarín a una audiencia de habla inglesa. Extendemos un agradecimiento especial al Dr. Hatem Hassan, quien perfeccionó cada capítulo con rigor editorial, y al profesor Thaddeus Blanchette, cuya revisión de las traducciones enriqueció sustancialmente el contenido, asegurando que el libro resultara accesible y relevante tanto para el público general como para los ámbitos académico y empresarial.

Para las traducciones del inglés al español y del portugués al español, extendemos nuestro más sincero agradecimiento a las talentosas traductoras María Cristina Yépez y Ana Carolina Benalcázar, del Proyecto Suricata Fantasma, así como a Robert Hughson, Ana Carolina Benalcázar y Consuelo Fernández Salvador. Su dedicación excepcional permitió que este proyecto trascendiera las barreras lingüísticas. Gracias a su minucioso trabajo, las ideas de nuestras y nuestros colaboradores no solo conservaron su riqueza y profundidad, sino que también llegaron con claridad a nuevos públicos.

El excepcional equipo de USFQ PRESS en Ecuador, bajo la dirección estelar de Andrea Naranjo, merece un reconocimiento especial. Sin su incansable dedicación y meticuloso trabajo editorial, la publicación de esta edición en español no habría sido posible. Agradecemos también a las investigadoras Consuelo Fernández-Salvador y María Amelia Viteri, quienes, en estrecha colaboración con USFQ Press y el equipo de California, tendieron puentes fundamentales entre contextos, lenguas y voces diversas.

Finalmente, agradecemos profundamente al equipo de Stanford University Press por su apoyo impecable en la edición en inglés de este libro, en particular a Marcela Cristina Maxfield, Dylan Kyung-lim White y Sunna Juhn, por su guía durante todo el proceso editorial, desde las revisiones por pares hasta la producción. También queremos reconocer el trabajo de Kristine Hunt, como editora de copias, y de Rob Ehle, diseñador de la portada, así como la dirección general de Kate Wahl, que hizo posible esta colaboración transnacional.

INTRODUCCIÓN

LA APERTURA DE CHINA, EL BIOMA AMAZÓNICO Y EL POPULISMO EN AMÉRICA DEL SUR

Paul Amar, Lisa Rofel, María Amelia Viteri,
Consuelo Fernández-Salvador y Fernando Brancoli

Nuestro libro *La Ruta Tropical de la Seda: El futuro de China en América del Sur* aborda la coyuntura crítica de dos de los procesos más transformadores del mundo: la “apertura” (“stepping out” en inglés)¹ de China hacia el sur global y la desintegración de los biomas andinos, cerrado y amazónico. Estos dos mega procesos se desarrollan en el contexto de nuevos despliegues de represión populista autoritaria y la emergencia de voces y formas de resistencia. Iluminamos los debates conflictivos dentro de la izquierda alrededor sobre los costos y beneficios de las alianzas con la República Popular China (RPC) y sus políticas para promover el “extractivismo” —minería, extracción de combustible fósil e infraestructura— (Gómez-Barris 2017).

Estos proyectos y alianzas pueden prometer ganancias para los estados de América del Sur y los grupos aliados de los mismos, así como ofrecer una fachada de desarrollo modernista. Pero, ¿cómo impacta este “extractivismo futurista” y la agenda estatal de desarrollo en el medio ambiente y en aquellos grupos que buscan autonomía del estado o que promueven versiones alternativas para el futuro, la participación y la solidaridad sur-sur con Asia? Nuestro libro ofrece respuestas a esta pregunta a través de un conjunto de casos de estudio y perspectivas de activistas. Además, interroga los imaginarios “tropicalistas” de raza, género, sexualidad e indigeneidad, que animan estos proyectos y debates.

La intersección entre la creciente influencia de China y los nuevos patrones de luchas socioambientales ha sido estudiada en África, pero casi no existen estudios de esta escala en América del Sur —y ciertamente ninguno con una metodología inclusiva que abra espacio para una crítica interseccional y las voces de resistencia—. Nuestro proyecto se enfoca en una coyuntura política crítica, en la que los quiebres en el legado de la corriente de izquierda de la marea rosa y los

fracasos de los populismos racistas y ecocidas dan forma a nuevas luchas de organizaciones de base, economías políticas globales y posibilidades geopolíticas. Este espectro de temáticas requiere la movilización de voces que hasta ahora no se habían publicado en inglés: líderes afrodescendientes de toda América del Sur, medios chinos críticos, especialistas latinoamericanos, líderes indígenas, activistas feministas, movimientos ambientalistas y economistas progresistas. En este contexto, ofrecemos el primer análisis bien fundamentado y comprensivo de un orden mundial poscentrado en los Estados Unidos, con un mapa de los intereses y la participación de las comunidades locales. Así, este libro aspira a convertirse en un catalizador para grupos de lectura, seminarios, talleres y diálogos en torno a la formulación de políticas.

Preguntas y contexto

¿Cómo sería un mundo en el que China es el principal, si no el único, socio en comercio, defensa, inversión, deuda, contratación y política social? ¿Qué paisajes sociales y geografías ecológicas se ven moldeados por las estructuras construidas y las economías propiciadas por China en América del Sur? ¿Qué imaginarios culturales y representaciones mediáticas se articulan en este contexto? ¿Qué vacíos en la comunicación o retrasos en las expectativas surgen? ¿Qué formas de negociación, resistencia y acomodación emergen?

La riqueza de Estados Unidos, junto con su poder militar, impacto cultural e influencia diplomática, sigue siendo un factor predominante en una América del Sur que fue modelada bajo la influencia de la doctrina Monroe. Sin embargo, la influencia de China en la región ha aumentado de manera significativa. En la década de 1990, muchos países de América del Sur resistían la hegemonía neoliberal centrada en los Estados Unidos, distanciándose del Consenso de Washington y acercándose al Consenso de Pekín. Este modelo otorgó un lugar destacado a la planificación estatal y a la coordinación pública del desarrollo. Entre 2000 y 2010 —una época conocida por la tendencia de izquierda como la marea rosa en América del Sur— China emergió como un socio clave, inversionista y contratista de proyectos de infraestructura, industrias extractivas, minería, expansión de la agroindustria y relaciones militares de defensa. En Ecuador, los conflictos en torno a las corporaciones chinas dieron lugar a violencia a gran escala, como la toma de los campos petroleros de Andes Petroleum en Tarapoa en noviembre de 2006. En julio de 2007, las protestas contra la empresa china Petroriental en Orellana resultaron en más de veinticuatro muertes y la declaración del estado de

emergencia (Ellis 2013). Tras la ola de populismo de derecha que azotó el continente entre 2016 y 2019, parecía que, de manera momentánea, la influencia de China en América del Sur podría haberse debilitado, ya que nuevos regímenes autoritarios promovieron sentimientos anti-China y racismo antiasiático.

Sin embargo, en 2020 se produjo otra revolución. Con los Estados Unidos retirándose hacia un aislamiento radical y un nacionalismo atávico, la pandemia del Covid-19 desató el colapso de los mercados financieros y puso en evidencia la catastrófica incapacidad de la coalición política antidesarrollista. China supo posicionarse en esa brecha, respaldando los presupuestos de infraestructura y salud de los gobiernos locales y nacionales en toda la región, y revitalizando alianzas que habían permanecido congeladas desde el fin de la era de la *Marea Rosa* (Zhang 2021; Amar 2020). Gobiernos municipales y provinciales en lugares como São Paulo, Río de Janeiro, Maranhão, Guayaquil, entre otros, captaron la atención de China. La prensa comenzó a hablar de un “matrimonio inevitable” entre China y América del Sur en una era de declive de la hegemonía estadounidense. En abril de 2020, el presidente chino, Xi Jinping, presentó la agenda de la “Nueva Ruta de la Seda de la Salud”, una iniciativa de cooperación e inversión dirigida principalmente a América del Sur. La expansión de la Iniciativa Euroasiática y Africana de la Franja y la Ruta hacia América del Sur dio lugar a una agenda médico-humanitaria en el contexto de la pandemia. Además, la “Nueva Ruta de la Seda de la Salud” complementaba y ampliaba el proyecto de la “Ruta Digital de la Seda”, previamente anunciado por la República Popular China, la cual contemplaba “planes de acción para la innovación en comercio electrónico, economía digital, ciudades inteligentes y parques de ciencia y tecnología” (Brown, 2017).

En los últimos años, una avalancha de editoriales, debates y publicaciones en blogs ha analizado las implicaciones del cambio tectónico en la hegemonía global hacia China. Sin embargo, ninguna ha explorado en profundidad las realidades locales y las consecuencias socioecológicas de estos recientes cambios. ¿Qué implica esta nueva Ruta Tropical de la Seda y el “inevitable” vínculo entre China y América del Sur para las comunidades y sus ecosistemas? Este libro busca responder a esa pregunta.

En las siguientes páginas, presentamos un análisis profundo basado en estudios de caso que trasciende la teoría y la visión panorámica. Nuestros autores y autoras escriben desde experiencias de base, aportando perspectivas lúcidas y singulares. Las contribuciones provienen de especialistas en economía, antropología, ciencia política, directores de *think tanks* y ambientalistas, así como de líderes comunitarios, periodistas, diplomáticos y activistas. Además, damos voz a

actores que suelen quedar al margen de estas discusiones: líderes indígenas, colectivos de mujeres afrodescendientes, teóricas feministas y analistas ambientales, junto con expertos cuya formación les permite abordar de manera única la economía política local y la movilidad transnacional.

Enfoque y perspectiva

Para este análisis detallado y profundo, hemos decidido enfocarnos en dos países de América del Sur: Ecuador y Brasil, que representan polos opuestos en sus relaciones con China. Brasil, una potencia en sí misma, es un país vasto con un Estado fuerte, grandes sectores de contratación y agroindustria, y una sociedad con una marcada influencia militar. Además, cuenta con una larga historia de expansión económica, comercial y religiosa, tanto en África como dentro de sus propios territorios indígenas. Por otro lado, Ecuador, aunque más pequeño, posee una ubicación estratégica en la confluencia de la región amazónica, la región andina y el dinámico mundo del Pacífico. Su puerto de Manta es uno de los más cercanos a China en América del Sur, convirtiéndose en un punto clave para el comercio transpacífico entre China y la región. A través de este puerto, Brasil y Ecuador buscan desarrollar un corredor transcontinental que conecte el Pacífico con la costa brasileña (Narins 2012). A pesar de las diferencias entre los gobiernos de la marea rosa de Luiz Inácio Lula da Silva y Rafael Correa, ambos impulsaron megaproyectos en alianza con China, celebrados como el inicio de una nueva era de independencia respecto a Estados Unidos y el dominio del neoliberalismo.

En Ecuador, estas alianzas han estado marcadamente enfocadas en el extrativismo: minería de cobre y oro, explotación petrolera, construcción de represas hidroeléctricas destinadas a abastecer de energía a proyectos de extracción, así como el desarrollo de carreteras y puertos para facilitar el transporte de estos productos hacia China y los mercados globales. En Brasil, la prioridad ha sido la agroindustria, en particular la producción de soya y la ganadería, cuya expansión ha invadido la selva amazónica. Además, ha habido una importante inversión en la extracción de petróleo y gas, la construcción de represas y el desarrollo de puertos y zonas de libre comercio para agilizar la exportación de nuevos productos. Empresas estatales chinas también han destinado inversiones significativas en redes energéticas, represas, megaproyectos para los Juegos Olímpicos, ferrocarriles y complejos portuarios en Brasil.

Ecuador y Brasil también comparten preocupaciones sociales derivadas de la inversión china. Ambos países albergan importantes poblaciones indígenas, tanto

en la región amazónica como en las grandes ciudades, que se han movilizadado en respuesta a los impactos de los proyectos respaldados por China. Asimismo, cuentan con comunidades afrodescendientes y otros grupos racializados, especialmente en áreas urbanas y portuarias, que han reaccionado de diversas maneras: enfrentándose, adaptándose o resistiendo a las nuevas dinámicas impuestas por estas inversiones.

En las siguientes páginas, exploramos las dimensiones de género, sexualidad y clase dentro del nuevo panorama social y geopolítico de China en América del Sur. Las respuestas de las comunidades a los proyectos extractivistas y de megainfraestructura chinos —y a la consecuente expansión del sistema de transporte— han puesto de manifiesto preocupaciones sobre los cambios en las relaciones de género y sexualidad, el acceso desigual a los medios de subsistencia y los diversos impactos raciales y de género asociados a los riesgos ambientales.

El título de este volumen ha sido elegido con plena conciencia y cuidado. En el Medio Oriente y Asia Oriental, distintas formas de poder, agrupadas bajo el concepto de “orientalismo”, han funcionado como matrices de representación sexual y racial que han sustentado la gobernanza colonial y poscolonial, el control de la población, el desarrollo económico y la incursión militar. De manera similar, en América del Sur y el Caribe, el “tropicalismo” persiste como un legado de las representaciones coloniales e imperiales sobre raza, sexo y deseo. Sin embargo, el tropicalismo en América del Sur no es solo una doctrina colonial-imperial; también fue adoptado por nacionalistas y modernistas poscoloniales. El “lusotropicalismo” se convirtió en un pilar de la modernización estatal en el siglo XX, mientras que en los Andes el mestizaje fue narrado a través de tropos profundamente tropicalistas. Esta doctrina de mezcla racial promovió la idea del “blanqueamiento” como base de una identidad posespañola (Moreno Figueroa 2010). En Ecuador, esta visión fue articulada por Benjamín Carrión, fundador de la Casa de la Cultura Ecuatoriana en la década de 1940 (Rosado 2021; Olson 2012). Carrión escribió apasionadamente sobre el mestizaje como el “clima humano nacional” ecuatoriano, impulsado por un “tropicalismo político, cuya máxima expresión es la pasión por la libertad”. Su libro *Cartas al Ecuador* (1944) constituye una interpretación de los temas del tropicalismo, la ecuatorianeidad y los procesos de configuración de la identidad nacional (Tite Mallitasig 2017). De manera análoga, en Brasil, Gilberto Freyre, influyente fundador del luso-tropicalismo, presentó en 1944 en Estados Unidos la conferencia *Why Tropical China* (¿Por qué China tropical?), que posteriormente fue publicada en el libro *New World in the Tropics* (1959) y reeditada en portugués como *China Tropical* en São Paulo. Esta reedición coincidió

con la expansión de China en América Latina, cuando la República Popular China promovía sociedades de extracción de recursos y desarrollo de infraestructura en Brasil bajo la administración del presidente Lula. Para entonces, China ya había superado a Estados Unidos como principal socio comercial e inversor del país.

El término “China tropical”, acuñado por Freyre, sugería explícitamente que Brasil, y posiblemente América del Sur en general, compartían algunas características socioculturales “orientales”: grandes poblaciones rurales dedicadas a la agricultura, que se reproducen socialmente a través de modelos supuestamente “positivos” de intimididades raciales y sexuales, así como los llamados valores tradicionales, los cuales podrían servir como una base sólida para un proyecto de modernización y expansión del desarrollo, y, al mismo tiempo, ofrecer una alternativa “tropical” al modelo revolucionario de Mao. Las expresiones culturales en Brasil también se vieron influenciadas por diversas interpretaciones de lo “tropical”. Un claro ejemplo de esto es el Movimiento Tropicalista, que floreció en la segunda mitad de la década de 1960. Conocido como Tropicalia, este movimiento abrazó una amplia gama de géneros culturales, incluyendo el cine, el teatro y la poesía. Además, retomó las propuestas de transposición musical hechas en los años veinte y treinta por artistas asociados con el Movimiento Antropofágico (como Mario de Andrade y Tarsila do Amaral), quienes sugerían que Brasil debería “canibalizar”, digerir y regurgitar las expresiones culturales exportadas por los poderes occidentales, fusionándolas con ideas locales.

Nuestro libro da un giro a la analítica tropical, presentando perspectivas críticas sobre los legados de las doctrinas “tropicales” y explorando de manera única cómo China ha formado parte de esos imaginarios. Nuestros estudios también se desarrollan en un mundo de luchas identificadas como “tropicales”, que abarcan ecosistemas y poblaciones tropicales, la medicina tropical durante la pandemia, y movimientos sociales como la Alianza del Bosque Tropical (Tropical Forest Alliance). En el siglo XXI, la “moderna” Ruta de la Seda,² trazada a través de los “bosques tropicales”, se ha convertido en una imagen evocadora del futuro, tanto para los activistas indignados como para los defensores del desarrollismo. En el contexto de estos futuros emergentes e imaginados, presentamos nuestros debates, análisis y compromisos.

Textos esenciales

Varios libros han seguido de cerca la creciente presencia de China en el sur global desde principios del siglo XXI, en la era del “nuevo desarrollismo”. Estos

trabajos se han centrado en el Consenso de Pekín de los años noventa, la alianza BRIC (Brasil, Rusia, India y China) y la Iniciativa de la Franja y la Ruta de la década de 2010. La mayoría de estos estudios ofrecen un análisis panorámico de las tendencias geopolíticas, mapeando los cambios a gran escala o registrando las maniobras diplomáticas de estadistas y negociadores. Sin embargo, se ha hecho menos trabajo fundamentado en el análisis de campo, la etnografía y las metodologías de ciencias sociales. Los libros publicados hasta la fecha se han concentrado principalmente en los impactos ambientales y sociales de las inversiones chinas en África. América Latina —y en particular América del Sur— ha recibido menos atención en la academia. No obstante, este vacío comienza a ser llenado por una serie de publicaciones recientes.

Entre estas publicaciones se encuentran *China's Investment in Latin America* de David Dollar (2017); *The Political Economy of China-Latin American Relations in the New Millennium: Brave New World*, editado por Margaret Myers y Carol Wise; *From the Great Wall to the New World*, editado por Julia Strauss y Ariel C. Armony (2013); *The China-Latin America Axis: Emerging Markets and Their Role in an Increasingly Globalised World*, de Gastón Fornez y Álvaro Mendez (2018); *China-Latin America Military Engagement: Good Will, Good Business, and Strategic Position*, de R. Evan Ellis (2011); *The China Triangle: Latin America's China Boom and the Fate of the Washington Consensus*, de Kevin Gallagher (2016); *Latin America Facing China: South-South Relations beyond the Washington Consensus*, editado por Alex Fernández Jilberto y Barbara Hogenboom (2010); *China on the Ground in Latin America: Challenges for the Chinese and Impacts on the Region*, de R. Evan Ellis (2014); *China and Sustainable Development in Latin America: The Social and Environmental Dimension*, editado por Rebecca Ray et al. (2017); y *La Amazonía Minada. Minería a Gran Escala y Conflictos en el Sur del Ecuador*, editada por Karolien van Teijlingen et al. (2017). Sin embargo, con la excepción de los dos últimos títulos, este conjunto de trabajos tiene un enfoque desde la perspectiva de inversionistas norteamericanos, quienes observan la situación desde la distancia y definen estrategias a largo plazo.

Nuevas formas de producción del conocimiento, más cercanas al público, entrelazan temas de antiextractivismo, indigeneidad, movilizaciones *queer* y feministas, y justicia ambiental. Estos modelos interseccionales han inspirado este colectivo. El libro pionero de Macarena Gómez-Barriz (2017), *The Extractive Zone: Social Ecologies and Decolonial Perspectives*, “trabaja en espacios que de otro modo no se habrían organizado en conjunto en un solo estudio, desafiando la naturalización de historias nacionales y la heteronormatividad del Estado-nación” (2), y “pone en primer plano aquellas perspectivas ocultas en las regiones del capitalismo

extractivo” (1). *Thea Riofrancos* (2020) también ha sido una fuente crucial de inspiración para nuestro trabajo colaborativo, particularmente en su obra *Resource Radicals: From Petro-Nationalism to Post-Extractivism in Ecuador*. En este estudio oportuno, la autora “explora las contradicciones y consecuencias de la politización radical de la extracción de recursos”; su enfoque amplía el análisis de la política de recursos más allá de los pasillos del estado petrolero. En Ecuador, los activistas de base fueron protagonistas clave en la política contenciosa del petróleo y la minería. En el dinámico conflicto con el Estado y las élites corporativas, la movilización popular dio forma a las consecuencias políticas y económicas de la extracción de recursos” (3). Finalmente, Manuela Lavinas Picq (2018) asume un rol de liderazgo con su libro *Vernacular Sovereignities: Indigenous Women Challenging World Politics*, donde resalta estudios de caso y nuevos análisis que demuestran cómo “desde sus posiciones de marginalidad, las mujeres indígenas desafían activamente la soberanía estatal y están mucho más involucradas en relaciones internacionales de lo que muchos podrían imaginar” (4). También recurrimos a las ricas conversaciones e intervenciones en el campo de la edición especial de *Feminist Studies*, dirigida por Lisa Rofel y Megan Sweeney (2021), titulada “Global Intimacies: China and/in the Global South”.

Consideramos que una variedad de actores de la sociedad, desde las aulas hasta las audiencias lectoras, valorarán enormemente las perspectivas que conceptualizan el cambio de nuevas maneras y transmiten historias que capturan las complejas relaciones de poder, deseo, riqueza y violencia en este momento de transformación. En este contexto, las tres principales contribuciones que nuestra comunidad académica del “Asia Global” y sus perspectivas interseccionales aportan son:

1. Mapeo de la experiencia de la transformación geopolítica y la creación de un nuevo conjunto de conversaciones globales y transregionales.
2. Colocación de nuevas generaciones de activistas y académicos comprometidos en diálogo con líderes en sus respectivas áreas de conocimiento.
3. Destacar innovaciones metodológicas y epistemológicas desde perspectivas situadas en el sur global y en espacios de producción de conocimiento alternativo, radical y de base.

Marco contextual

En abril de 2020, el vicepresidente de Brasil, Hamilton Mourão (un general de la Armada), proclamó que Brasil y China estaban destinados a unirse en un “inevitable matrimonio”. Brasil, con su vasta oferta de alimentos y combustible, seduce,

mientras que China, un superpoder, ansía ambas cosas. Para Mourão, esta relación debía regirse por el “pragmatismo y no por el dogma”, a medida que Asia se consolida como el centro estratégico y económico del mundo. Anticipando nuevas formas de “matrimonios” geoeconómicos en este orden global en transformación, los medios de comunicación y los diplomáticos latinoamericanos describieron a China como “cortejando” o “coqueteando” con países a lo largo de la región.

Las metáforas de cortejo no son meras coincidencias, sino que reflejan un cambio histórico en los sujetos sexualizados y en las metáforas de intimidad. Este cambio marca un conjunto de transformaciones en las relaciones entre China y América del Sur, a medida que ambas regiones se alejan del tercermundismo revolucionario para acercarse al bilateralismo y posibles nuevas formas de dependencia. El término “fraternidad” era el preferido para describir el período del siglo XX, que abarcó desde la Conferencia de Bandung en 1955 hasta la era de la marea roja en la década de 2010. En Bandung, el ministro de Relaciones Exteriores de China, Zhou Enlai, habló carismáticamente sobre la cooperación global a través de la hermandad y la coexistencia pacífica. La idea de “hermandad” resonaba con la noción masculinista de una alianza entre jefes de estado nacionalistas, líderes hombres que habían dirigido golpes de estado o revoluciones para expulsar a los gobernantes coloniales. La exclusividad de clase y género de esta “hermandad” de la Solidaridad del Tercer Mundo, en la era de Bandung a mediados del siglo XX, ha sido destacada por académicos y académicas *queer* y feministas del sur global. Los poscolonialistas, como Kwame Nkrumah de Ghana, han argumentado que las ideologías de “hermandad” evocan una falsa sensación de igualdad entre los países del sur global, que en realidad están marcados por desigualdades extremas en términos de tamaño, riqueza e influencia (Allman 2013). En este contexto, la “hermandad” entre los países del sur global legitima la normatividad masculinista de género y las tendencias nacionalistas, sin cuestionar el patriarcado, los sistemas de clase ni los binarios de género domésticos. Este lenguaje de fraternidad persistió durante la Marea Rosa y la creación de los foros BRIC (Wanming 2019).

Para 2020, sin embargo, las relaciones entre China y América del Sur habían superado un límite. Se había producido un cambio notable en los imaginarios de género y en las concepciones sociales sobre la relación entre China y sus socios del sur global. Las metáforas de “cortejo”, “coqueteo” y el “matrimonio inevitable”, mencionadas anteriormente, emergieron en América Latina (López 2020), mientras que el término en chino *zou xiang shijie* —que significa “salir hacia el mundo”— reemplazó al socialismo internacional y a las etapas previas